




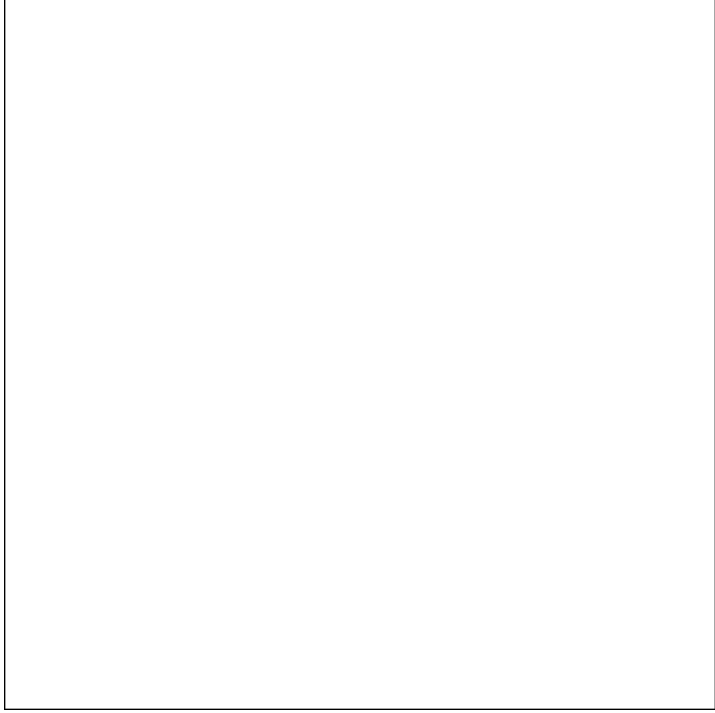




(uten bilder)

 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Nana Trang
 vietnamesisk / nynorsk
 nivå 2



Những đũa tre bãng sạp.
Voksborna

Barnebøker for Norge

barneboker.no

Những đũa tre bãng sạp. / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Nana Trang (vi), Espen Stranger-

Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình hạnh phúc.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Họ chưa bao giờ cãi nhau. Nhưng đứa trẻ
trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và dân làng.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.



Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ được cho phép lại gần lửa.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm. Vì chúng được làm từ sập.

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời bình minh.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.



Nhưng một trong số đám trẻ muốn được chơi đùa với mặt trời một lần trong đời.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.

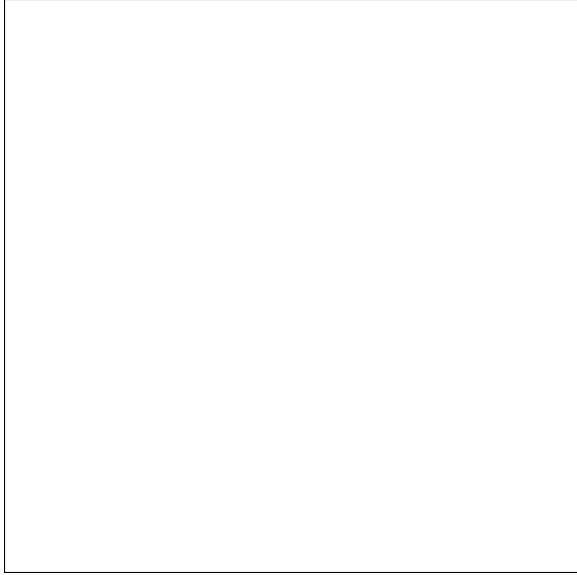


Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi cao.

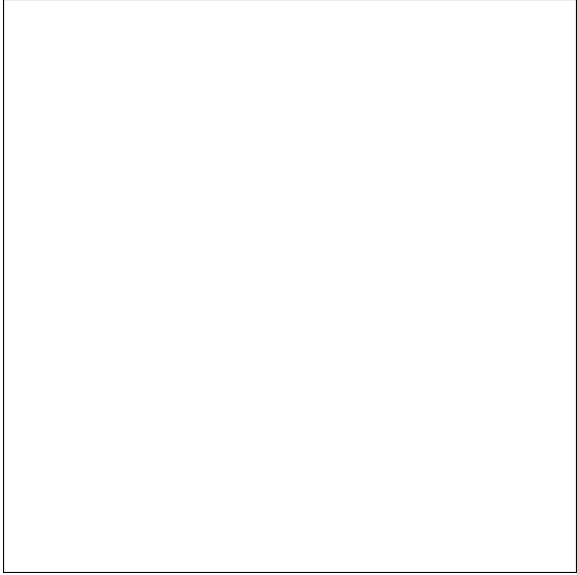
...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

Hò lạp một kế hoạch. Hò làm một chú chim từ
 chỗ sạp tan chảy.
 ...
 Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den
 smelta voksklumpen.



Ngày nò, chú bê không thể chịu được nữa. Anh
 trai cậu rãng ngãn cằn.
 ...
 Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans
 åtvara han.

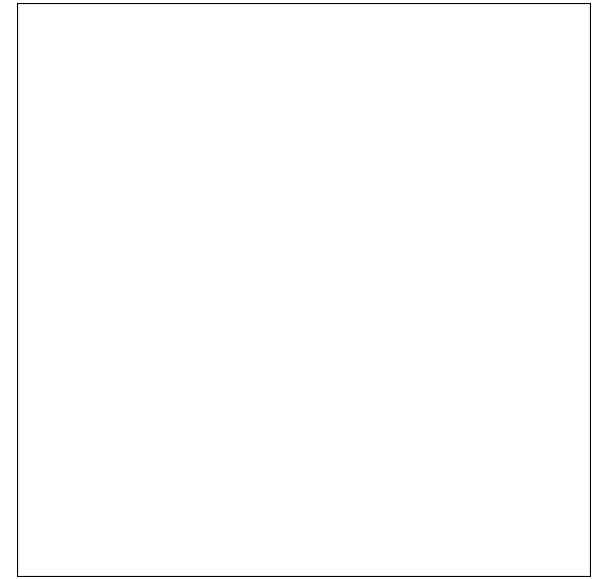




Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh ấy.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.